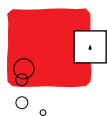


pluie de printemps

association la pluie d'oiseaux

n°1/2001



rosée printanière

Elle est toute fraîche, elle s'épanouit à peine, la feuille qui sous vos doigts prend vie. La tendresse de sa jeunesse ne l'empêche pas de porter à vos yeux un flot d'informations sur notre association.

Il y a quelque chose d'amoral dans "La Pluie d'Oiseaux". C'est une succession ou un simultané d'histoires d'amour, d'étreintes et de fusions, sans a priori si ce n'est la soif de découvrir, partager ses découvertes et engendrer de ces rencontres, de nouvelles expressions et propositions.

De ce désordre amoureux se dégage une générosité débordante qui bouscule les conventions et les classifications. Les étiquettes s'envolent.

Vous connaissez quelques plumes, quelques couleurs de la Pluie d'Oiseaux. Notre feuille de pluie des quatre saisons vous permettra d'en découvrir plus.

les résidences d'artistes échanges internationaux

Avec la Chine.

Les tribulations des Chinois à Lille, des Lillois à Beijing (Pékin), continuent.

En 1998, Edith Henry et Xu Zhi Wei exposent ensemble, à Beijing, leur correspondance photographique : « La porte des reflets contemplée au delà des cultures ». Il est à noter que Edith est alors l'une des premières artistes occidentales à pouvoir exposer dans une galerie privée de Beijing. Edith se rend ensuite à Dong Cun (le Village de l'Est), un village d'artistes près de Beijing. En 1999, la Pluie d'Oiseaux accueille Xu Zhi Wei en résidence pour la réciproque de « La porte des reflets... » à l'Œil, à Roubaix. Il poursuit dans la Région ses portraits d'artistes commencés à Beijing, puis il intervient avec sa calligraphie sur une fresque photographique de 13 m : « Rues de Chine » réalisée par l'artiste lilloise Van M à partir de cinq de ses voyages en Chine.

En 2000, une délégation de La Pluie d'Oiseaux se rend à Dong Cun pour visiter des artistes et étudier l'organisation d'échanges artistiques et de résidences entre nos deux pays. Elle y croise Luc Brévarat venu quant à lui d'Arras (le Quai de la Batterie). L'exposition « Ink and paper » naît là-bas, entre un thé vert et une TsingTao, entre un plat de méduse et du porc au caramel, du poulet aux cacahuètes et des crevettes perdues dans un amoncellement de piments. C'est un témoignage de la production d'encre sur papier et de photographies en noir et blanc, des artistes de Dong Cun.

Un pas de plus. Une porte des reflets qui s'entrouvre. En 2001, pendant que « Ink and paper » s'expose au Quai de la Batterie à Arras (du 18 mai au 24 juin), deux artistes chinois, Lao Dan et Wang Qiu Ren, seront accueillis en résidence en

donation la pluie d'oiseaux fonds d'art contemporain pour le musée de Sulaimany

« Ouvrir dans mon pays une fenêtre sur le monde ». C'est le rêve de Rebwar, peintre et poète kurde, d'installer dans le musée de Sulaimany, au Kurdistan d'Irak, des œuvres d'art contemporain réalisées en Europe et ailleurs. La Donation La Pluie d'Oiseaux a pour but d'offrir un corps à cette utopie, mais aussi, en la réalisant, de créer une dynamique de la rencontre d'artistes et d'acteurs de la vie culturelle (collectivités, universités, techniciens, publics...) et d'entraîner, ici et là-bas, une sensibilisation à l'art en l'abondant de manière citoyenne. La Donation se déroule en trois années. Trente quatre œuvres ont rejoint notre fonds. Elle ont été données par des artistes français, belges, anglais, chinois (de la République Populaire et de Taiwan) et allemands. Ce n'est qu'un début.

Un catalogue sur papier prend forme avec Jean-Paul Labitte. Son jumeau sur internet est à l'étude, Martine Van Biervliet est en contact avec le Dacor. Adrien Dulieu et Pierrick Arrouart, étudiants en architecture conçoivent une scénographie propre à la Donation afin de lui donner cohérence et lisibilité, tout en permettant une installation et un transport aisés.

Olivier Tournon, journaliste, partira bientôt (c'est pas facile) au Kurdistan d'Irak. Il y sera notre relais auprès du futur lieu d'accueil de la Donation : le Musée de Sulaimany.

Jacques Ariche, notre tout frais chargé de relations, prend contact avec les structures de notre (Euro) Région afin d'exposer le fonds de la Donation, avec selon les cas, des concerts, des spectacles, des visites guidées, des rencontres avec les artistes, des débats, des performances...

Edith Henry rassemble sous son aile tous ces oiseaux-là.

Une fois constitué de manière définitive, le Fonds sera offert au Musée de Sulaimany en 2003.

mai et juin, par les deux associations pour une découverte de notre Région et de ses artistes. Un atelier ainsi que du matériel seront également mis à leur disposition.

Avec le Kurdistan.

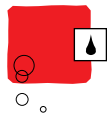
En parallèle avec la Donation, une délégation de deux personnes Olivier Tournon (photographe et journaliste) et Edith Henry (peintre) se rendra à Sulaimany (Kurdistan d'Irak), pour élaborer avec des artistes kurdes des projets de résidences croisées.

Avec la Côte d'Ivoire.

La correspondance et l'envoi de photographies d'œuvres, d'ateliers d'artistes, de renseignements sur la vie artistique en Côte d'Ivoire et en France commencés en 2000 se poursuivent.

P L U I E S D E S A I S O N N ° 1 / 2 0 0 1

la pluie d'oiseaux
باران
desaczi ptakow



spectacles

création 2000

vie de l'association

la pluie d'oiseaux en 2000

INANNA. La descente de l'Amour aux enfers.

Inanna est un spectacle où se croisent pour raconter : les voix du conte et des chants, les couleurs et les formes de la peinture et de la sculpture, les sons des flûtes et des percussions.

*Inanna !
La Déesse de l'Amour
Ses Premiers Émois,
Ses Fiançailles,
Ses Amants, son Enfer ...*

Un spectacle polyphonique, polychromique, polisson ... Avec les couleurs et les formes de Édith Henry, la parole de Bertrand Foly, les musiques et les chants de Osman Sarkar, sous le regard complice de Marie-José Billet et les lumières de Hugues Espalieu.

créations 2001

CONTURLURES IRLANDAISES. Histoires d'Irlande en peintures.

Conturlures n'est pas un spectacle mais un ensemble d'histoires que l'on peut déguster par menus. Nous continuons à en mijoter de nouvelles. Cette fois, nous ajoutons au Prince du Désert noir, une pincée d'Épreuves de Conneda, afin de concocter un menu de spécialités irlandaises.

Avec les couleurs et les formes de Édith Henry et la parole de Bertrand Foly sous le regard complice de Marie-José Billet.

AMAN AMAN. Musiques, chants et poésies kurdes.

Osman Sarkar joue de la clarinette, du ney, une flûte en roseau iranienne, du balaban, un instrument à vent à double anche en roseau d'origine populaire et du daf, un instrument à percussion qui accompagne généralement la voix chantée ou la voix parlée du poète.

Osman Sarkar joue de la musique, chante et récite la poésie en kurde. La tradition côtoie le contemporain, tant la musique et la poésie sont, au Kurdistan, une matière vivante. Avec les musiques et les chants de Osman Sarkar sous le regard complice de Bertrand Foly, l'ambiance scénique de Édith Henry et les lumières de Hugues Espalieu.

Expositions :

- COLOUR AND WORD, La Madeleine/Mars
- MOT ET COULEUR, Méricourt/Juin
- RETOUR DE CHINE, Roubaix/Nov.

Spectacles :

- Création d'INANNA, Vaour (Tarn)/Avril + Lille/Nov. (en tout, 5 représentations/240 spectateurs)
- CONTURLURES, Aulnoye les Valenciennes/Février + Vaour-Grenoble/Avril + Hénin B.-Hem-Izelle les H.-St Martin les B./Mai + Marquise-Strasbourg/Juin + Wingles/Octobre + Izelle les Hameaux/Décembre (38 représentations/3000 spectateurs).

Événements et Manifestations :

- LA DEULE EN FÊTE, St André/Juin
- RENDEZ-VOUS FESTIF, St Floris (62)/Juin
- FAÇADE, Roubaix/Octobre

Ateliers :

- ÉCRITURE, Bibliothèque d'Hazebrouck/Septembre
- SÉRIE COLORÉE, CUEP de Tourcoing d'Oct. à Déc.

Résidences :

- DÉLÉGATION EN CHINE, Van M, Dominique Leloir, Bertrand Foly, Alix et Jean-Paul Labitte, Beijing/Août.

Assemblée Générale du 27 janvier chez Rita, Roubaix :

Ont été élus au Conseil d'Administration : Martine Van Biervliet, Geneviève Doctobre et Thierry Denoyelle.

Martine Van Biervliet a été élue Présidente et Geneviève Doctobre Trésorière. Chargé de Relation, Jacques Ariche représente maintenant la Pluie d'Oiseaux auprès de nos partenaires; il travaille également à la diffusion de nos expositions et spectacles.

nawroz
bonne année!

Le 21 mars, c'est le nouvel an kurde : Nawroz.

copinages

Edith Henry expose au Centre Effeil de Carvin.
Du 7 au 30 avril 2001 - vernissage le 7 à 18h00.

rendez-vous

Expositions :

- **INK AND PAPER**, Exposition collective d'artistes contemporains chinois vivant à Dong Cun (Village d'Artistes près de Beijing)
Du 18 mai au 24 juin au Quai de la Batterie/Arras

Spectacles :

- **AMAN AMAN**
Les 23-24 mars à 20h30 (Tout Public de 7 à 117 ans)
Le 23 mars à 14h30 (Scolaires-Primaires)
Au Théâtre Massenet, rue Massenet (Métro Fives)/Lille
- **INANNA**
Les 15-16 mars à 20h30 (Tout Public de 10 à 5000 ans)
Le 18 mars à 17h00 (Tout Public de 10 à 5000 ans)
Le 19 mars à 14h45 (Scolaires-Collèges)
Au Théâtre Massenet, rue Massenet (Métro Fives)/Lille

• CONTURLURES IRLANDAISES

Le 8 mars à 14h30 (Scolaires-Primaires)
Au Théâtre Massenet, Rue Massenet (Métro Fives) à Lille
Le 9 mars à 20h45 (Tout Public de 6 à beaucoup d'années)
Au Cinéma Familia, rue Roger Salengro à Bray-Dunes

• CONTURLURES, du 10 au 14 mai

Au Festival « Mon mouton est un lion » à Saverne (Alsace)

Fêtes :

Comme tous les ans, un dimanche à la campagne, à Saint-Floris. Cette fois, ce sera le 24 juin pour le départ de nos amis chinois.

Cyberespace :

Un site internet est en projet. Bertrand Foly s'en charge, les bonnes volontés sont les bien venues pour le mettre en place.
Et puis dans le ciel, de nouvelles pluies en formation...

vous désirez apporter
votre goutte d'eau
à la pluie d'oiseaux

75F

vous désirez apporter
votre eau au moulin
de la pluie d'oiseaux

300F

nom.....
prénom.....
adresse.....
tél./fax.....
e-mail.....

remplissez ce coupon d'adhésion et renvoyez le à La Pluie d'Oiseaux 49, rue Daubenton - 59100 ROUBAIX

P L U I E S D E S A I S O N N ° 1 / 2 0 0 1

la pluie d'oiseaux
باران
deszcz ptaków